

A LA COMUNIDAD DE JEFFERSON

LATINO AMERICANO CLUB IN JEFFERSON CELEBRATE HOLIDAY

Señores y Sres. Jóvenes y Señoritas.

Primeramente queremos darles las gracias y decirles que nos sentimos honrados con la presencia de todos Uds. en esta reunión.

Debido a la experiencia presenciada y vista el sábado pasado hemos quedado privados de todo el trabajo y adelanto que con tanto anhelo y orgullo habíamos logrado obtener; y en vez de haber logrado en esa reunión dar un paso así adelante hemos logrado con la ayuda de todos aquellos que protestaron quedar en nada otra vez.

Sres. y Sras. Yo me opongo rotundamente a que los que ahorita ocupan un lugar en la mesa directiva renuncien sus puestos debido a un mal entendimiento!

Debemos enseñarnos a tener responsabilidad de nuestros actos y tener presente que esto se está haciendo con el único fin de organizarnos, no desorganizarnos.

En esta ocasión se van a emplear palabras simples y sencillas para

que cada uno de Uds. se enteren a la perfección lo que se les quiere decir.

En la junta pasada hubo cierta persona que dijo no saber ni de que se trataba todo esto.

¡Pues bien! Yo en esta noche voy hacer todo lo posible de explicarles otra vez con toda la amplitud de mis palabras. El propósito que desea obtenerse al llevar a cabo esta organización.

Primero. Queremos formar esta Sociedad para reunirnos todas las Mexicanos para conocernos, ser amigos, y vernos unos a los otros como todo buen vecino debe hacerlo y como todo buen mexicano debe ser.

Segundo. Tener presente nuestras responsabilidades hacia una mañana mejor; para nosotros mismos y para nuestros hijos y los hijos después de ellos, en una palabra, para que las generaciones venideras que el día de mañana no nos den ejemplo de no haberlos enseñado a vivir ante el bien de ellos.

Tercero. Tener más rose social, sabe hacernos entender ante todo género humano con gracia y sin temor. Porque Sres. y Sras. nosotros los mexicanos por mayoría mejor no hablamos que expresar nuestras ideas y pensamientos. Muchas veces por falta de palabras de no sabernos expresar a plenitud, o por temor de que alguien se ría de nosotros por no haber dicho lo adecuado en el momento preciso, así es que lo mejor de nuestra teoría es no decir nada, nos agrade o no.

Cuarto. Queremos primeramente sabernos desenvolver ante nosotros. Ayudarnos unos con otros a cambiar ideas y expresiones de palabras simples sencillas, pero siempre con el propósito de mejorarnos en lo sucesivo.

Quinto. Ayudar siempre aquel

The Latino American club of Jefferson held a Thanksgiving dinner last Thursday evening at the Jefferson Opportunity Center. Nearly 150 people attended, including VML staff members and families.

The ladies of the club prepared typical Mexican food: enchiladas, tortillas, mole, tamales, frijoles refritos, and guacamole were on the menu.

Modesto Rios and David Aguilar gave welcoming speeches to the guests.

With the dinner a success and all tummies full, it was indeed a happy Thanksgiving.

El club latinoamericano de Jefferson dió una cena de gracias el jueves pasado en el Centro de Oportunidad de Jefferson. Unos 150 presenciaron, incluyendo al personal y las familias de VML.

Las señoras del club prepararon la comida típica mexicana; enchiladas, tortillas, mole, tamales, frijoles refritos, guacamole—todos estaban en el menú.

Modesto Ríos y David Aguilar dieron la bienvenida a los huéspedes.

La cena fue un gran éxito y de veras era un Feliz Día de Gracias.

THE WORLD'S LITTLE PEOPLE

By V. Mitchell

NOTE: Readers of the Opportunity news will recall a letter from V. Mitchell, printed on the front page of the issue of October 28.

Mrs. Mitchell writes from Gaston, Oregon, General Delivery.

Who are the little people? I, for one, am . . . and there are millions of others.

There are the poverty stricken.

There are the crop workers, who are so thoughtlessly called fruit tramps.

And there are the Negro men and women and children, who are frowned because of their skin.

Are men no longer created equal? Are they no longer endowed with certain inalienable rights, like life, liberty, and the pursuit of happiness? What has become of our Constitution? Does it no longer have a meaning?

Or is it that we, the people, don't listen to its meaning?

Take, for instance, the so-called fruit tramp, or as I prefer to say, the crop worker. What does he do? He helps the farmer a great deal. He picks and helps harvest the farmer's crops. This occurs year after year.

These people come from many places, but the larger number are Spanish families. Some families have as many as ten children, and most of the children help the farmer with his crops for a very small salary. The farmer profits a great deal from the sweat and work of the crop workers — some more than others.

Where and how does the crop worker live, year after year? Most of them are from out of state,

que por falta de educación cometa errores en lo que diga, no reirse de él, sino procurar enseñarle a corregir sus errores.

Así es como podremos lograr la meta que nos proponemos de enseñarnos a vivir entre nosotros mismos y que igualmente debemos considerarnos no superiores, pero no tan humildemente inferiores a los demás.

Sres. y Sras. Espero que todos y cada uno de Uds. hayan entendido el propósito de mis sencillas palabras porque (y yo mismo) carezco de suficiente educación pero creo que he hecho un esfuerzo muy grande por hacer esto a modo de que ninguno de Uds. esté a duda de lo que se va a hacer aquí y el beneficio que cada uno de nosotros va a recibir y que quizá ahorita no lo apreciamos como debe ser,

porque vamos a comenzar apenas.

Pero que el día de mañana, no muy lejos, sepamos agradecer y recompensar a todos estos valientes ciudadanos que tomaron la lira para que con la ayuda de cada uno de Uds. entrar hacia una vida con horizontes más brillantes que hasta los que ahorita conocemos.

Así es que, con la ayuda de Dios y cada uno de nosotros, sabemos que esta organización no va a ser en vano sino una causa que el día de mañana, sin hipocresía, pero sí con argullo, vamos a decir "yo allí me enseñe a hacerme valer con todo mundo por lo que vale mi persona, no por los bienes propios que poseo."

Muchas gracias,
Un miembro
Club Latino-Americano
de Jefferson

Some of the crop workers live in shacks furnished by the farmer. Some more unfortunate ones have to pay five to seven dollars a week to live in these shacks.

What do these shacks consist of?

As you enter, you see before you two to four beds, which are built out of two-by-fours nailed to the walls. There may be a wood stove, and in some camps you may be more fortunate and have a two-burner butane plate. And last of all you see a bench and a table. Now I do not say there are not better camps to live in, but there are very, very few of them. The mattresses on the beds of these camps have been slept on by so many crop

workers for so many years that they are very badly soiled and torn.

In these cabins you have no baths, sinks, or commodes. In order to take a bath, etc., etc., you would have to leave your shack and enter a large barn-looking building.

As you enter, you see six or seven sinks on one side of the building; on the other, you would see six or seven commodes of which most do not have doors, therefore the crop worker would have no privacy. Beyond the commodes are stall-like showers, some with curtains, some without.

These so-called fruit tramps do

not like living like this, but they have little or no choice, as the few better camps are filled and have no more room.

Though many of the farmers are honest, some of their contractors are not. The contractor may pay so little that the crop worker and his family from out of state do not earn enough to return. Thus the crop worker turns to agencies for assistance to keep them going, and some end up having to stay in this state. In some instances, the welfare assistance the crop worker in returning to his home state.

All of this is because of lack of money from working in the crops.
(Spanish translation, p. 4)